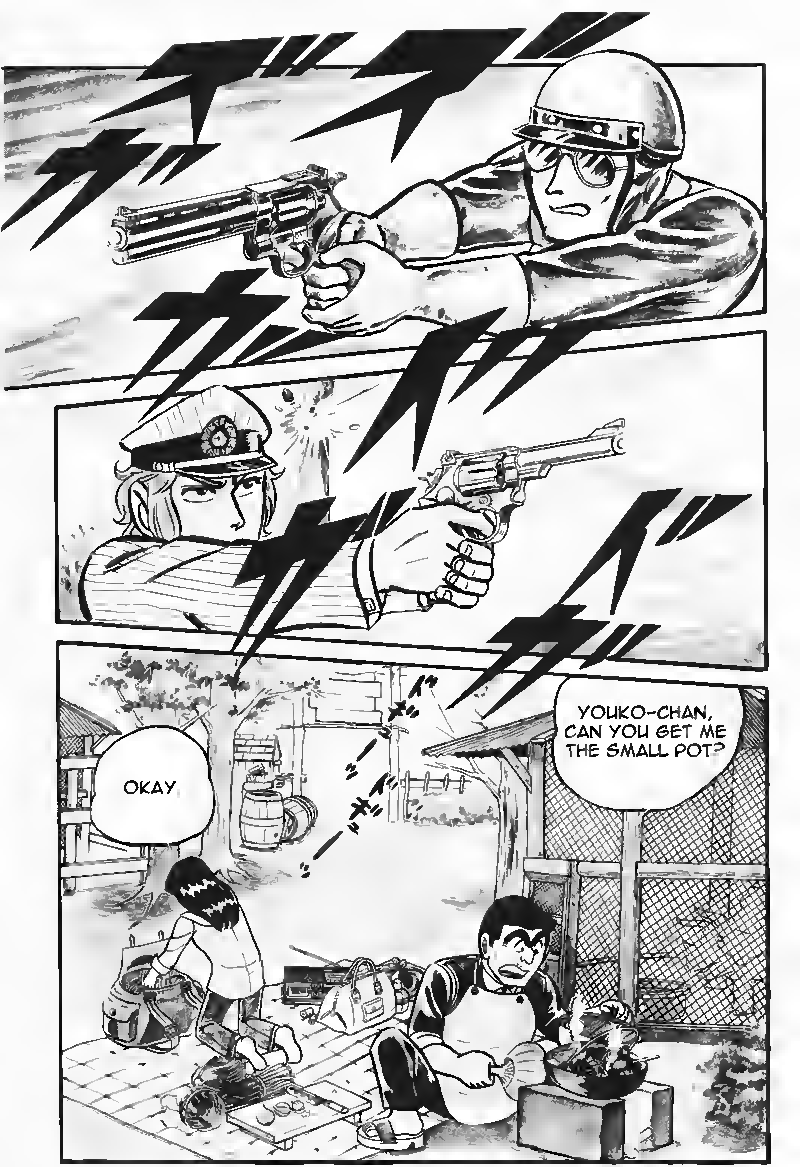
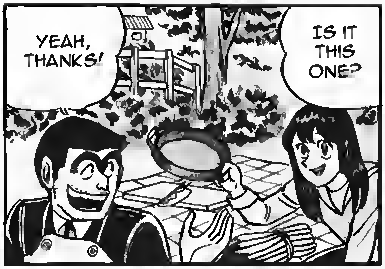
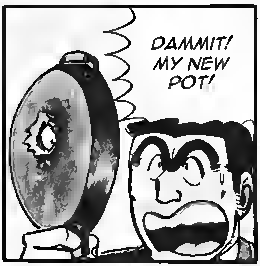
GUNFIGHTER!


YOUKO-CHAN, CAN YOU GET ME THE SMALL POT?
OKAY

KYAA!


YEAH, THANKS!
IS IT THIS ONE?

YOU'RE NOT SUPPOSED TO HAVE A GUNFIGHT DURING A PICNIC!
K.O. CORRAL
ENTRY FEE - 600 YEN


DAMMIT! MY NEW POT!

THAT'S ENOUGH! STOP IT ALREADY, YOU ASSHOLES!

YOU'LL GET HIT BY A STRAY BULLET IF YOU KEEP STANDING THERE!
WHOA!

AT LEAST USE AIRGUNS! NOT ACTUAL REVOLVERS!
BUT THE MOOD AROUND HERE JUST SEEMS RIGHT, YOU KNOW? YOU WANNA JOIN US, SENPAI?

YOU'RE RIGHT.
LET'S JUST FORGET THOSE GUN NUTS AND EAT FIRST!
AH, RIGHT! I ALMOST FORGOT!
RYO-SAN! THE CHANKO-NABE IS BOILING!
THERE'S JUST SOMETHING ELEGANT ABOUT EATING HOTPOT OUTDOORS, DON'T YOU THINK?
THE MILK HERE IS VERY GOOD TOO. ALL OF US SHOULD GO TRY IT TOGETHER LATER.
TODAY IS JUST PERFECT FOR A PICNIC! I ALMOST WANT TO COME HERE EVERYDAY!
AGH!
RYO-SAN!
THAT'S IT! I'VE HAD IT WITH THOSE TWO!
EVERY FRIGGING TIME...

I'LL KILL THE BOTH OF YOU RIGHT HERE, RIGHT NOW!
ズギューン
SENPAI, DON'T SHOOT! THERE ARE CHILDREN!
AGH!
KYAA!

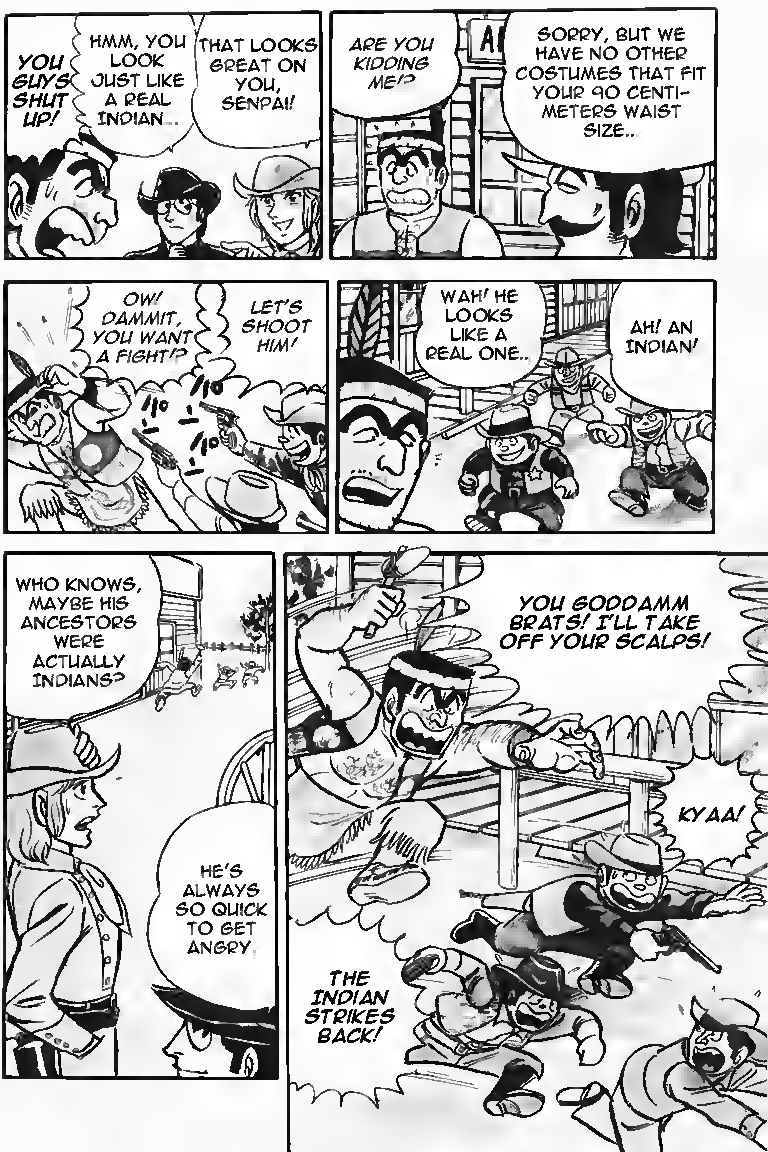
IT CAN'T BE...!!
NOT GOOD.. THAT SHOT WOULD HAVE EVEN KILLED A BEAR...
NAKAGAWA-SAN!!
I.. I SHOT HIM!
I-I DIDN'T MEAN TO KILL HIM... THINGS JUST WENT OUT OF MY HAND...
YOU WENT TOO FAR, RYOTSU-SENPAI! WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
REMEMBER TO TAKE YOU...? BUT YOU'RE ALREADY DEAD...
GYAAGH!! NAKAGAWA'S SPIRIT!!
IT'S ALL MY FAULT... I GO CRAZY EVERY TIME I PUT MY HAND ON A GUN...
REALLY NOW? THEN YOU HAD BETTER REMEMBER TO TAKE ME NEXT TIME, OKAY?
NAKAGAWA WAS A GOOD GUY... I WAS EVEN GOING TO TAKE HIM TO GO EAT THE FLOWING SOUMEN THAT HE SAID HE WANTED TO TRY.

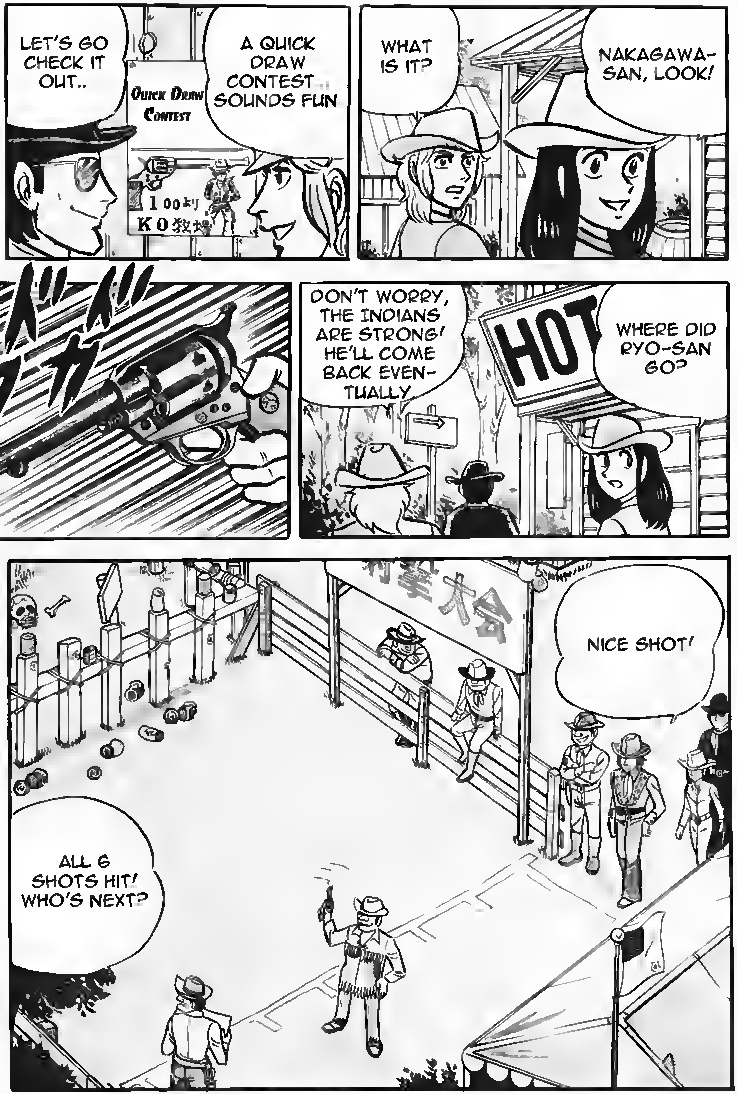
JUST HOW MANY THINGS THAT YOU DID THAT I DON'T KNOW ABOUT...?
I WAS THE ONE WHO BROKE YOUR LOCKER'S KEY! I WAS THE ONE WHO STOLE YOUR BULLETS! I WAS...
I ADMIT! THE ONE WHO BURNED A SPOT ON YOUR COAT WITH A CIGARETTE WAS ME! PLEASE FORGIVE ME!
PLEASE DON'T HAUNT ME! JUST GO TO HEAVEN!
THE BULLETPROOF VEST CANNOT BOUND BACK BULLETS THOUGH. LUCKILY, THAT WAS SHOT WAS OF A 38 CALIBER BULLET, SO IT DION'T REALLY HURT ME.
IT'S ONE OF THE MOST NECESSARY THINGS TO HAVE DURING A GUNFIGHT. FUYUMOTO IS WEARING ONE TOO.
BUT I SHOT YOU IN THE CHEST..!
TOO BAD FOR YOU, THOUGH, I'M STILL ALIVE.
WHAT!?
YES, YOU DID, BUT I WAS WEARING A BULLET-PROOF VEST!
YEAH, BUT THERE'S STILL NO BULLETPROOF HELMET YET...
IF THAT WAS A HEADSHOT, YOU WOULD HAVE BEEN A GONER FOR SURE!
GEEZ.. I THOUGHT YOU REALLY DIED.
I HAD YOU SCARED FOR A BIT THERE, DIDN'T I? HAHAHAHA!

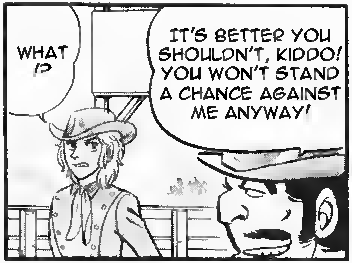
W-WAIT! STOP! I-I CAN'T BREATH!!
YOU LYING SON OF A BITCH! THIS TIME I'LL REALLY HANG YOU TO DEATH!
HUH.. WHERE DID SENPAI GO?
GYAAGH!
HEARD THAT!? HOW ARE YOU GONNA TAKE RESPONSIBILTY, HUH!?
BUT ALL THE FOOD WE MADE ARE RUINED NOW, WE DON'T HAVE ANYTHING TO EAT ANY-MORE
STOP! I'M SORRY! I'M SERIOUSLY SORRY!
A BASTARD LIKE YOU SHOULD JUST STAY DEAD WHEN YOU'RE KILLED! NOW LET'S GO ONE, TWO
CAN'T BELIEVE SOMEONE THIS CRAZY IS FOLLOWING RIGHT BEHIND US
TAKE US TO A GOOD PLACE, OR YOUR HEAD IS GOING INSIDE THE NOOSE AGAIN, GOT IT?
I GUESS THAT'S GOOD ENOUGH
WAH! REALLY?
I GET IT! I'LL TAKE EVERYONE TO EAT BBQ, IS THAT OKAY?

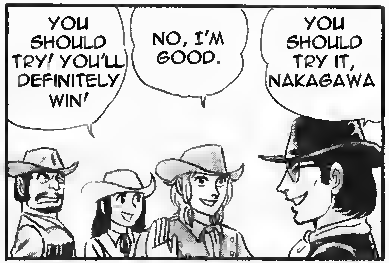
YEAH, NAKAGAWA CAN BUY THE TICKETS FOR US..
I WANT TO SEE THE PIG RACE THEY HAVE IN THE AFTERNOON.
HE SURE EATS A LOT WHEN IT'S SOMEONE ELSE'S MONEY..
OH, MAN, I'M SO FULL! THAT WAS GREAT, RIGHT, YOUKO-CHAN?
OUTDOORS BBQ
HM!?
OVER HERE IS PRETTY INTERESTING TOO, SENPAI!
WESTERN-LAND
DOESN'T IT LOOK LIKE A REAL WILD WEST'S TOWN?

HOWDY, LADIES AND GENTS!
Boot Hill
HOTEL
IT'S LIKE I'M A SHERIFF HERE!
YEAH! LET'S DO THAT!
SENPAI, DO YOU WANT TO BORROW SOME COSTUMES WITH EVERY-ONE?
GOOD IDEA.
WANNA BORROW SOME WESTERN COSTUME? YOU'LL FIT IN BETTER IN THESE
WHY AM I THE ONLY INDIAN HERE?
REALLY ...?
THAT REALLY FITS YOU, YOUKO-CHAN!

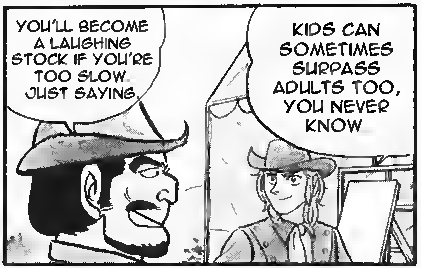

YOU GUYS SHUT UP!
HMM, YOU LOOK JUST LIKE A REAL INDIAN..
THAT LOOKS GREAT ON YOU, SENPAI!
ARE YOU KIDDING ME!?
SORRY, BUT WE HAVE NO OTHER COSTUMES THAT FIT YOUR 90 CENTI-METERS WAIST SIZE..
OW! DAMMIT, YOU WANT A FIGHT!?
LET'S SHOOT HIM!
WAH! HE LOOKS LIKE A REAL ONE..
AH! AN INDIAN!
WHO KNOWS, MAYBE HIS ANCESTORS WERE ACTUALLY INDIANS?
HE'S ALWAYS SO QUICK TO GET ANGRY.
YOU GODDAMM BRATS! I'LL TAKE OFF YOUR SCALPS!
KYAA!
THE INDIAN STRIKES BACK!

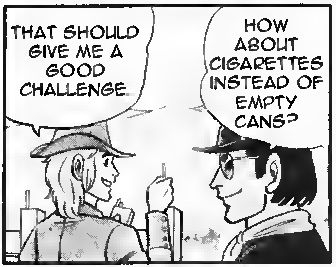

LET'S GO CHECK IT OUT..
A QUICK DRAW CONTEST... SOUNDS FUN
QUICK DRAW CONTEST
WHAT IS IT?
NAKAGAWA-SAN, LOOK!
ドン ドン
カカ
DON'T WORRY, THE INDIANS ARE STRONG! HE'LL COME BACK EVEN-TUALLY
HOT
WHERE DID RYO-SAN GO?
NICE SHOT!
ALL 6 SHOTS HIT! WHO'S NEXT?

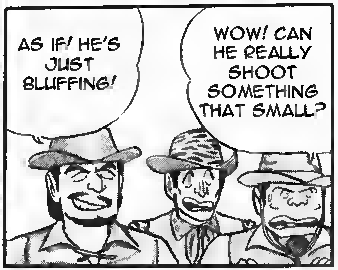

WHAT!?
IT'S BETTER YOU SHOULDN'T, KIDDO! YOU WON'T STAND A CHANCE AGAINST ME ANYWAY!


YOU SHOULD TRY! YOU'LL DEFINITELY WIN!
NO, I'M GOOD.
YOU SHOULD TRY IT, NAKAGAWA

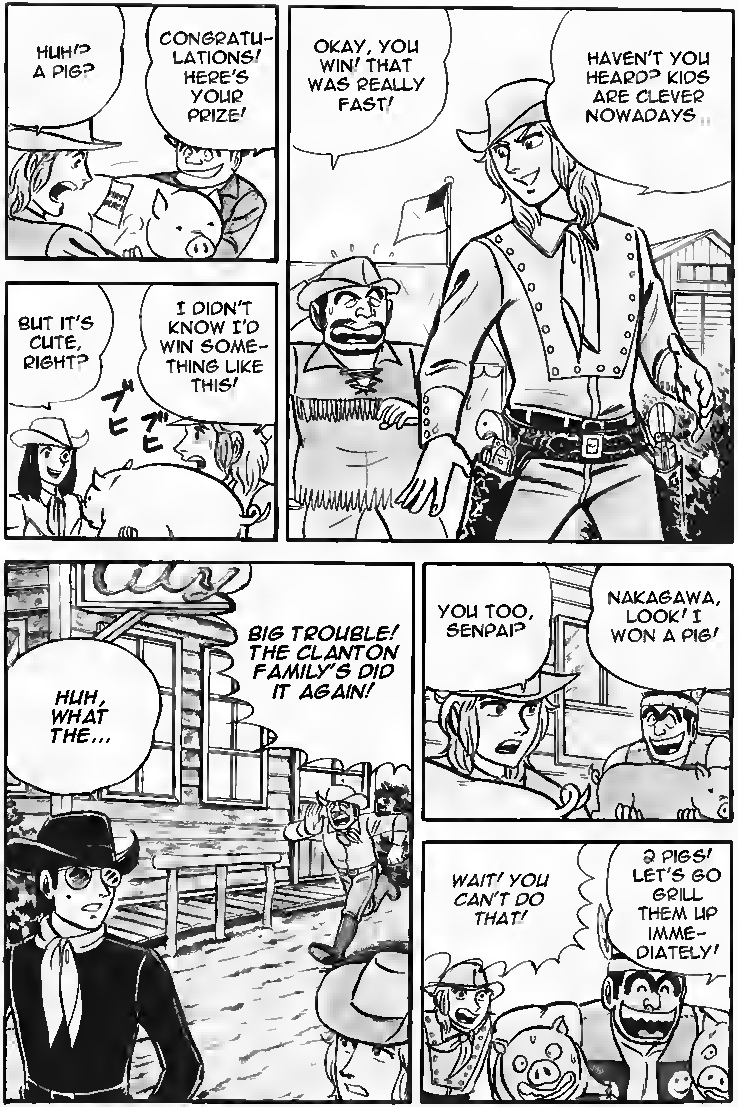
RIGHT AWAY
GIVE ME THE DOUBLE GUN BELT.


YOU'LL BECOME A LAUGHING STOCK IF YOU'RE TOO SLOW. JUST SAYING.
KIDS CAN SOMETIMES SURPASS ADULTS TOO, YOU NEVER KNOW


THAT SHOULD GIVE ME A GOOD CHALLENGE.
HOW ABOUT CIGARETTES INSTEAD OF EMPTY CANS?


AS IF! HE'S JUST BLUFFING!
WOW! CAN HE REALLY SHOOT SOMETHING THAT SMALL?

ズギュッ
ズギュッ
ビッ
ビッ
ビッ
HE SHOT ALL THE CIGARETTES!!
OOHH!!


HUH!? A PIG?
CONGRATULATIONS! HERE'S YOUR PRIZE!
OKAY, YOU WIN! THAT WAS REALLY FAST!
HAVEN'T YOU HEARD? KIDS ARE CLEVER NOWADAYS...
BUT IT'S CUTE, RIGHT?
I DIDN'T KNOW I'D WIN SOMETHING LIKE THIS!
ブヒブヒ
HUH, WHAT THE...
BIG TROUBLE! THE CLANTON FAMILY'S DID IT AGAIN!
YOU TOO, SENPAI?
NAKAGAWA, LOOK! I WON A PIG!
WAIT! YOU CAN'T DO THAT!
2 PIGS! LET'S GO GRILL THEM UP IMMEDIATELY!

SIGN? FOR WHAT?
OKAY, THEN PLEASE SIGN HERE.
WHAT!? ALRIGHT! WE'LL GET THEM FOR YOU!
THEY'RE OUTLAWS WHO COME HERE EVERY WEEK TO STEAL OUR CATTLES WITH THEIR TRUCK!
THIS IS LIKE THE GUNFIGHT AT THE O.K CORRAL..
HERE, I'LL LEND YOU THIS COLT BUNTLINE
THERE, IT'S THEM! THEY'RE PUTTING THE CATTLES ONTO THEIR TRUCK!
ブロロロ
ヒュー
FARM
IT'LL BE DANGEROUS, SO BE EXTRA CAREFUL, OKAY?
THIS SOUNDS SO FUN! I'M COMING TOO!
THAT WILL BE 2000 YEN FOR 30 MINUTES.
GIVE ME A HORSE! QUICKLY!
I'M COMING TOO!
LET'S GO!
ドカカカ
FARM

PIGS
HIS OWN COWS ARE BEING STOLEN, AND HE STILL THINKS ABOUT MAKING MONEY!? I'LL USE THEM INSTEAD!
THEN I CAN'T LEND YOU A HORSE MAYBE NEXT TIME
TWO THOUSAND!? DO I LOOK LIKE I HAVE MY WALLET WITH ME!?
YOU WON'T GET AWAY!
LET'S HURRY AND RUN!
BOSS! THEY'RE COMING TO CATCH US!
THER-A
ZOOM
GRIP
CHU

THAT'S AS FAR AS YOU GO. NOW DROP YOUR GUNS.
LOOKS LIKE THE TABLE HAS TURNED..
COWARD!
AH! YOUKO-CHAN!
THAT SHOULD BE MY LINE.
JUSTICE ALWAYS WINS! YOU CRIMINALS!
W-WHO IS THAT GUY!?
JUST DOES NOT ALWAYS WIN, HAHAHAHA
AGH!

WHERE DID YOU GET THESE PIGS FROM ANYWAY!?
I GOT THEM IN ONE GULP!
YEAH! CRUSH THEM!
KI" K" K" K" K" K" K"
GYAAGH !!
SOME-ONE HELP!
WHAT DO YOU WANT NOW, YOU OUTLAW!?
OKAY, YOU WIN! YOU WIN!
GODAMMIT! IF I KNEW THIS WAS A GAME, I WOULD HAVE DONE SOME-THING MORE KICK-ASS! SHIT!
WHAT!? SO THIS WAS ALL A GAME!?
THE GAME IS OVER NOW. SO WHAT DID YOU THINK OF OUR WILD WEST GAME? IT WAS A GREAT PERFORMANCE, DON'T YOU THINK? OKAY, NOW THAT WOULD BE 30000 YEN FOR 4 PEOPLE, 10000 YEN FOR THE MODEL GUN AND BULLETS, 100000 YEN FOR USING THE PIGS..
ビュビュ
ビュビュ

CYAN STEAM

Translation
Stan Miller

Cleaning and Redrawing
Croxx

Typesetting
Stranger_Hanyo